

**Byla C-560/23 [Tang]<sup>i</sup>****Prašymas priimti prejudicinį sprendimą****Gavimo data:**

2023 m. rugsėjo 8 d.

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:***Flygtningeævnet København* (Pabėgėlių komisija, Danija)**Sprendimo dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:**

2023 m. rugsėjo 8 d.

**Pareiškėjas:**H (atstovaujamas *DRC/Dansk Flygtningehjælp*)**Atsakovė:***Udlændingestyrelsen*

## FLYGTNINGENÆVNET

**Prašymas priimti prejudicinį sprendimą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 267 straipsnį****Gavimo data:** 2023 m. rugsėjo 8 d.**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:** *Flygtningeævnet*

&lt;...&gt;

**Pareiškėjas:** H (atstovaujamas *DRC/Dansk Flygtningehjælp*)**Atsakovė:** *Udlændingestyrelsen* <...>**Įvadas**

- 1 *Flygtningeævnet* (Pabėgėlių komisija, Danija; toliau – Pabėgėlių komisija) pagal SESV 267 straipsnį nusprendė kreiptis į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą su

<sup>i</sup> Šios bylos pavadinimas išgalvotas. Jis neatitinka jokios bylos šalies tikrojo vardo, pavardės ar pavadinimo.

prašymu priimti prejudicinį sprendimą dėl reglamento „Dublinas III“ (2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai (nauja redakcija); toliau – Dublino reglamentas) 29 straipsnio 1 ir 2 dalyse, siejamose su šio reglamento 27 straipsniu, nustatytų taisyklių dėl termino išaiškinimo.

- 2 Dublino reglamentui, kuris buvo priimtas remiantis ESV sutartimi, konkrečiai kalbant, jos 78 straipsnio 2 dalies e punktu, taikoma Danijos nustatyta išlyga ir šis teisės aktas Danijai nėra privalomas pagal Protokolo (Nr. 22) dėl Danijos pozicijos, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties, 1 ir 2 straipsnius. Vis dėlto Dublino reglamento nuostatos Danijai taikomos pagal lygiagretų tarpvyriausybinių pagrindų sudarytą susitarimą, iš kurio matyti, kad galima kreiptis į Teisingumo Teismą su prašymu priimti prejudicinį sprendimą (žr. 2006 m. vasario 21 d. Tarybos sprendimą 2006/188/EB dėl Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimo, išplečiančio Tarybos Reglamento (EB) Nr. 343/2003, nustatančio valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio vienoje iš valstybių narių pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijus ir mechanizmus, ir Reglamento (EB) Nr. 2725/2000 dėl „Eurodac“ sistemos sukūrimo pirštų atspaudams lyginti siekiant veiksmingiau taikyti Dublino konvenciją nuostatų taikymą Danijai, sudarymo).
- 3 Atsižvelgdama į bylos pobūdį ir Dublino reglamento tikslą – greitai nustatyti valstybę narę, atsakingą už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, – Pabėgėlių komisija turi prašyti, kad prašymui priimti prejudicinį sprendimą būtų taikoma pagreitinta procedūra pagal Teisingumo Teismo procedūros reglamento 105 straipsnį.

#### **Dėl Pabėgėlių komisijos įgaliojimų pradėti prejudicinio sprendimo procedūrą**

- 4 Įstatymu įsteigta Pabėgėlių komisija yra nepriklausoma kvaziteisminė\* kolegiali viešojo administravimo institucija. Ji nuolat veikia kaip administracinė apeliacinė institucija, nagrinėjanti skundus dėl *Udlændingestyrelsen* (Migracijos tarnyba, Danija; toliau – Migracijos tarnyba) pirmojoje instancijoje priimtų administracinių sprendimų dėl prieglobsčio, kaip numatyta *Udlændingeloven* (toliau – Užsieniečių įstatymas) 53a straipsnyje.
- 5 Pabėgėlių komisijos struktūra reglamentuojama Užsieniečių įstatymo 53 straipsnyje. Komisiją sudaro pirmininkas ir keli pirmininko pavaduotojai; visi

\* Vert. past.: Reglamento (ES) Nr. 604/2013 versijoje danų kalba (pavyzdžiui, 27 straipsnyje) sistemingai vartojamos sąvokos „en domstol eller et domstolslignende organ“ (pažodžiui – „teismas arba kvaziteisminė institucija“ (pabraukta mano)), o versijoje prancūzų kalba – vien sąvoka „teismas“ (taip pat žr., pavyzdžiui, „*Gericht*“ vokiečių kalba, „*domstol*“ švedų kalba arba „*organo giurisdizionale*“ italų kalba, tačiau „*court or tribunal*“ anglų kalba).

jie yra teisėjai, kurių nepriklausomumas saugomas pagal Danijos konstituciją. Be to, Pabėgėlių komisijoje yra keletas narių, kurie paskirti atitinkamai *Advokatrådet* (Advokatūros taryba, Danija) ir *udlændinge- og integrationsministeren* (Danijos užsieniečių reikalų ir integracijos ministras) siūlymu. Pabėgėlių komisijos narius skiria komisijos pirmininkas ketverių metų laikotarpiui, kurį galima pratęsti dar ketveriems metams. Komisijos nariai yra nepriklausomi, jie negali nei gauti, nei prašyti nurodymų iš institucijos ar organizacijos, įgalios skirti arba siūlyti narius; jiems pagal analogiją taikomos *Retsplejeloven* (Teisingumo vykdymo įstatymo) 49–50 straipsnių nuostatos dėl teisėjų apskundimo *Den Særlige Klageret* (Danijos specialusis apeliacinis teismas) (žr. Užsieniečių įstatymo 53 straipsnio 1 dalies antrą ir trečią sakinius) ir jie gali būti atleisti iš pareigų tik teismo sprendimu (žr. Užsieniečių įstatymo 53 straipsnio 4 dalies penktą sakinį). Taigi visų komisijos narių nepriklausomumas užtikrinamas įstatymu.

- 6 Bylas kolegialiai sprendžia komisijos pirmininkas arba pirmininko pavaduotojas, kuris taip pat pirmininkauja posėdžiui, advokatas ir *Udlændinge- og Integrationsministeriet* (Užsieniečių reikalų ir integracijos ministerija, Danija) pareigūnas (žr. Užsieniečių įstatymo 53 straipsnio 6 dalį). Komisijos sprendimai priimami balsų dauguma, kiekvienas narys turi vieną balsą. Procesas komisijoje yra kvaziteisminis ir pagrįstas rungimosi principu, o tai visų pirma reiškia, kad nagrinėdama bylą komisija gali nuspręsti išklausti užsienietį ir liudytojus, nuspręsti rinkti kitus įrodymus, taip pat paskirti advokatą, jeigu užsienietis jo nepasirinko (išsamiau žr. Užsieniečių įstatymo 54 ir 55 straipsnius). Pagal Užsieniečių įstatymo 56 straipsnio 8 dalį Pabėgėlių komisijos sprendimai yra galutiniai. Tai reiškia, kad komisijos sprendimų negalima skųsti kitai administracinei institucijai, o galimybė vykdyti teisminę šių sprendimų kontrolę yra labai ribota.
- 7 Šiomis aplinkybėmis Pabėgėlių komisija, atsižvelgdama į tai, kad ji įsteigta įstatymu, yra nuolatinė ir nepriklausoma, turi privalomą jurisdikciją, taiko teisės normas ir jos procesas pagrįstas rungimosi principu, mano, kad ji yra „teismas“, turintis teisę pradėti procesą dėl prejudicinio sprendimo priėmimo Teisingumo Teisme, kaip tai suprantama pagal SESV 267 straipsnį, laikantis 2016 m. gegužės 24 d. Sprendimo *MT Højgaard ir Züblin* (C-396/14, EU:C:2016:347) 23 punkte nurodytų kriterijų.

### **Bylos faktinės aplinkybės**

- 8 2021 m. balandžio 25 d. Afganistano pilietis H (toliau – užsienietis) atvyko į Danijos teritoriją. Tą pačią dieną jis pateikė tarptautinės apsaugos prašymą Danijoje. Iš sistemos „Eurodac“ duomenų bazės matyti, kad 2021 m. kovo 5 d. užsienietis buvo įregistruotas kaip prieglobsčio prašytojas Rumunijoje.
- 9 Taigi 2021 m. birželio 24 d. Migracijos tarnyba paprašė Rumunijos atsiimti užsienietį pagal Dublino reglamento 18 straipsnio 1 dalies c punktą.

- 10 2021 m. liepos 7 d. Rumunija sutiko atsiimti užsienietį pagal 2021 m. birželio 24 d. Danijos prašymą.
- 11 2021 m. liepos 19 d. Migracijos tarnyba pagal Dublino reglamento 18 straipsnio 1 dalies c punktą priėmė sprendimą perduoti užsienietį Rumunijai. Tą pačią dieną užsienietis Pabėgėlių komisijai pateikė skundą dėl šio sprendimo. Pagal Dublino reglamento 27 straipsnio 3 dalies a punktą skundas turėjo stabdomąjį poveikį.
- 12 2022 m. vasario 28 d. Rumunija informavo visas valstybes nares, kad nuo 2022 m. kovo 1 d. dėl konflikto Ukrainoje ir padidėjusio pabėgėlių srauto į Rumuniją ji sustabdys visus gaunamus perdavimus pagal Dublino reglamentą.
- 13 2022 m. kovo 15 d. Pabėgėlių komisija gražino bylą Migracijos tarnybai, kad ji būtų iš naujo išnagrinėta pirmojoje instancijoje, visų pirma tam, kad Migracijos tarnyba nuspręstų, kokį poveikį Rumunijos institucijų bendras pranešimas turi konkrečiam sprendimui perduoti užsienietį pareiškėją Rumunijai.
- 14 2022 m. balandžio 8 d. Migracijos tarnyba dar kartą nusprendė perduoti užsienietį Rumunijai pagal Dublino reglamento 18 straipsnio 1 dalies c punktą. Tą pačią dieną užsienietis Pabėgėlių komisijai pateikė skundą dėl šio sprendimo. Pagal Dublino reglamento 27 straipsnio 3 dalies a punktą skundas turėjo stabdomąjį poveikį.
- 15 2022 m. gegužės 24 d. Rumunija informavo visas valstybes nares, kad pagal Dublino reglamentą gaunamų perdavimų sustabdymas panaikintas.
- 16 2022 m. gruodžio 2 d. Pabėgėlių komisija patvirtino 2022 m. balandžio 8 d. Migracijos tarnybos sprendimą.
- 17 2023 m. vasario 2 d. užsieniečio atstovas paprašė atnaujinti bylos nagrinėjimą. Šiuo klausimu atstovas nurodė, kad užsieniečio prieglobsčio prašymas Danijoje turi būti nagrinėjamas iš esmės, nes priimant 2022 m. balandžio 8 d. Migracijos tarnybos sprendimą Dublino reglamento 29 straipsnio 1 dalyje numatytas terminas joje nurodytu pirmuoju atveju buvo pasibaigęs, todėl dabar pagal reglamento 29 straipsnio 2 dalį Danija yra atsakinga už bylos nagrinėjimą iš esmės. Be to, atstovas pažymėjo, kad byloje Teisingumo Teismui turi būti pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą, nes šis teismas dar nėra nusprendęs dėl 29 straipsnio aiškinimo tokioje byloje kaip ši.
- 18 2023 m. vasario 13 d. Pabėgėlių komisija surengusi naują posėdį nusprendė atnaujinti bylos nagrinėjimą.
- 19 2023 m. balandžio 19 d. Pabėgėlių komisija patvirtino 2022 m. balandžio 8 d. Migracijos tarnybos sprendimą. Nagrinėjant klausimą dėl termino skaičiavimo pagal Dublino reglamento 29 straipsnio 1 dalį, sprendime, be kita ko, pateikti šie argumentai:

„<...>

Kadangi 2022 m. kovo 15 d. Pabėgėlių komisija gražino bylą Migracijos tarnybai, priėmus apeliacinės institucijos sprendimą byla vis dar buvo nagrinėjama kompetentingose migracijos institucijose, taigi toliau nagrinėjant bylą užsienietis pareiškėjas negalėjo būti perduotas Rumunijai, o 2022 m. balandžio 8 d. Migracijos tarnybos priimto naujo sprendimo dėl perdavimo Rumunijai vykdymas buvo sustabdytas vykstant apeliaciniam procesui tol, kol buvo priimtas naujas Pabėgėlių komisijos 2022 m. gruodžio 2 d. sprendimas, kuriuo komisija patvirtino Migracijos tarnybos sprendimą perduoti užsienietį pareiškėją Rumunijai.

Nei Dublino reglamente, nei minėtoje Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisprudencijoje nėra aiškiai nurodyta, kokias su terminu susijusias pasekmes sukelia aplinkybė, kad bylą, kurioje priimtas sprendimas pagal Dublino reglamentą, apeliacinė institucija gražina nagrinėti pirmosios instancijos institucijai, tačiau iš šio reglamento 29 straipsnio 1 dalies matyti, kad asmuo turi būti perduotas ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo kitos valstybės narės prašymo atitinkamą asmenį perimti savo žinion arba atsiimti gavimo arba nuo galutinio sprendimo dėl skundo ar peržiūrėjimo priėmimo, jei sprendimo vykdymas buvo sustabdytas pagal 27 straipsnio 3 dalies a punktą. Jeigu perdavimas per šešis mėnesius neįvyksta, atsakinga valstybė narė pagal 29 straipsnio 2 dalį atleidžiama nuo pareigos atitinkamą asmenį perimti savo žinion arba atsiimti, o atsakomybė pereina prašančiajai valstybei narei. Šis terminas gali būti pratęstas ne ilgiau kaip iki vieno metų, jei perdavimas negalėjo įvykti dėl atitinkamo asmens įkalinimo, arba ne ilgiau kaip iki aštuoniolikos mėnesių, jei atitinkamas asmuo slapstosi.

Bet kuriuo atveju atsižvelgdama į šios bylos aplinkybes (tai, kad bylos gražinimas pagrįstas visiškai nenumatytomis aplinkybėmis, dėl kurių negalima kaltinti kompetentingų migracijos institucijų), Pabėgėlių valdyba mano, kad Dublino reglamento 27 straipsnio nuostatą – taip pat šios nuostatos *ratio legis*, susijusį su teise į veiksmingą teisių gynimo priemonę siekiant, kad nebūtų vykdomi sprendimai, priimti pagal šio reglamento 18 straipsnio 1 dalies a ir c punktus (šiuo klausimu taip pat žr. reglamento 19 konstatuojamąją dalį ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnį), – labiausiai atitinka reglamento aiškinimas, kad 29 straipsnio 1 dalyje numatytas šešių mėnesių terminas joje nurodytu antruoju atveju nagrinėjamoje byloje pradėtas skaičiuoti tik nuo 2022 m. gruodžio 2 d. Pabėgėlių valdybos galutinio sprendimo priėmimo, net jeigu Migracijos tarnyba dėl 2022 m. kovo 15 d. valdybos priimto sprendimo gražinti bylą galėjo nuspręsti neperduoti užsieniečio pareiškėjo Rumunijai.

Taigi Pabėgėlių komisija laikosi nuomonės, kad nėra pagrindo nuspręsti, jog užsieniečio pareiškėjo prieglobsčio prašymas dabar turi būti iš esmės nagrinėjamas Danijoje. <...>

<...>“

- 20 2023 m. gegužės 4 d., gavusi nevyriausybinių organizacijos *Danish Refugee Council / Dansk Flygtningehjælp* (toliau – DRC) prašymą, Pabėgėlių komisija nusprendė atnaujinti procesą, siekdama dar kartą išnagrinėti Dublino reglamento 29 straipsnio 1 ir 2 dalyse, siejamose su šio reglamento 27 straipsniu, nustatytų taisyklių dėl termino aiškinimą. Prašyme atnaujinti procesą DRC visų pirma rėmėsi 2023 m. kovo 30 d. Teisingumo Teismo sprendimu *Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid (Perdavimo termino sustabdymas vykstant apeliaciniam procesui)* (C-556/21, EU:C:2023:272) ir nurodė, kad pagal Dublino reglamentą atsakomybė Danijai perėjo tuo metu, kai priimtas 2022 m. balandžio 8 d. Migracijos tarnybos sprendimas (žr. reglamento 29 straipsnio 2 dalį).
- 21 Nagrinėjant pirminį skundą ir antrąjį skundą, taip pat pirmą kartą grąžinus bylą nagrinėti iš naujo, išsiuntimo priemonės vykdymas buvo sustabdytas; taip yra ir dabar, bylą vėl grąžinus nagrinėti iš naujo.

### Nurodytos Sąjungos teisės nuostatos

- 22 Aktualios Sąjungos teisės aktų normos yra Dublino reglamento 29 straipsnio 1 ir 2 dalys, siejamos su reglamento 18 ir 27 straipsniais ir 4, 5 bei 19 konstatuojamosiomis dalimis, taip pat Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (toliau – Chartija) 47 straipsnis.
- 23 Reglamento 29 straipsnio 1 dalyje visų pirma numatyta, kad prašytojas arba kitas 18 straipsnio 1 dalies c arba d punkte nurodytas asmuo iš prašančiosios valstybės narės atsakingai valstybei narei turi būti perduodamas pagal prašančiosios valstybės narės nacionalinę teisę, atitinkamoms valstybėms narėms pasikonsultavus, kiek praktiškai įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo kitos valstybės narės prašymo atitinkamą asmenį perimti savo žinion arba atsiimti gavimo arba nuo galutinio sprendimo dėl skundo ar peržiūrėjimo priėmimo, jei sprendimo vykdymas buvo sustabdytas pagal 27 straipsnio 3 dalį. Jeigu perdavimas neįvyksta per reglamento 29 straipsnio 1 dalyje nustatytą šešių mėnesių terminą, 2 dalyje numatyta, kad atsakinga valstybė narė atleidžiama nuo pareigų atitinkamą asmenį perimti savo žinion arba atsiimti, o atsakomybė pereina prašančiajai valstybei narei. Šis terminas gali būti pratęstas ne ilgiau kaip iki vienu metų, jei perdavimas negalėjo įvykti dėl atitinkamo asmens įkalinimo, arba ne ilgiau kaip iki aštuoniolikos mėnesių, jei atitinkamas asmuo slapstosi.
- 24 Iš reglamento 27 straipsnio matyti, kad 18 straipsnio 1 dalies c arba d punkte nurodytas užsienietis turi teisę į veiksmingą teisės gynimo priemonę ir gali pateikti teismui skundą dėl sprendimo dėl perdavimo faktinių ir teisinių pagrindų arba prašyti jį peržiūrėti.
- 25 Dublino reglamento 4, 5 ir 19 konstatuojamosiose dalyse pabrėžiama, kad svarbu taikyti aiškų ir veiksmingą valstybės narės, atsakingos už prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo būdą. Toks būdas ir valstybėms narėms, ir atitinkamiems asmenims turėtų būti grindžiamas objektyviais bei teisingais kriterijais; jis

pirmiausia turėtų padėti greitai nustatyti atsakingą valstybę narę, kad būtų galima garantuoti veiksmingą galimybę pradėti tarptautinės apsaugos suteikimo procedūras ir netrukdyti siekti greitai išnagrinėti tarptautinės apsaugos prašymus. Reikia įtvirtinti teisinės garantijas ir teisę į veiksmingą teisės gynimo priemonę, kai priimami sprendimai dėl perdavimo atsakingai valstybei narei, laikantis visų pirma Chartijos 47 straipsnio.

- 26 Teisingumo Teismas yra priėmęs kelis sprendimus dėl Dublino reglamento 29 straipsnio 1 ir 2 dalių ir 27 straipsnio aiškinimo; Pabėgėlių komisija atkreipia dėmesį į tai, kad Teisingumo Teismo jurisprudencijoje yra įtvirtintas siauras Dublino reglamente nustatytų terminų aiškinimas – tai matyti iš 2018 m. gegužės 31 d. Sprendimo *Hassan* (C-647/16, ES:C:2018:368), 2016 m. birželio 7 d. Sprendimo *Ghezelbash* (C-63/15, EU:C:2016:409), 2017 m. spalio 25 d. Sprendimo *Shiri* (C-201/16, EU:C:2017:805) ir 2018 m. liepos 5 d. Sprendimo X (C-213/17, EU:C:2018:538), (kartu su toliau 32 ir 33 punktuose nurodytais sprendimais).
- 27 Atrodo, kad naujausias sprendimas dėl Dublino reglamento nuostatų, susijusių su terminu, yra 2023 m. kovo 30 d. Sprendimas *Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid (Perdavimo termino sustabdymas vykstant apeliaciniam procesui)* (C-556/21, EU:C:2023:272); jame Teisingumo Teismas pripažino, kad šio reglamento 29 straipsnio 1 ir 2 dalys, siejamos su jo 27 straipsnio 3 dalimi, turi būti aiškinamos taip, kad pagal jas nedraudžiami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos nacionaliniam teismui, kuris kaip antroji instancija nagrinėja skundą dėl teismo sprendimo panaikinti sprendimą dėl perdavimo, leidžiama kompetentingų institucijų prašymu priimti laikinąją priemonę, pagal kurią jos gali nepriimti naujo sprendimo ir laukti, kol bus išnagrinėtas šis apeliacinis skundas, ir pagal kurią šių institucijų prašymu arba pagal įstatymą perdavimo terminas sustabdomas iki sprendimo dėl šio apeliacinio skundo priėmimo, su sąlyga, kad tokia priemonė gali būti priimta tik tada, kai sprendimo dėl perdavimo vykdymas buvo sustabdytas nagrinėjant skundą pirmojoje instancijoje pagal to reglamento 27 straipsnio 3 arba 4 dalį. Be to, šio sprendimo 24 punkte nurodyta, kad iš Dublino reglamento 29 straipsnio 1 dalies, visų pirma iš žodžių junginio „galutin[is] sprendim[as]“, matyti, kad Sąjungos teisės aktų leidėjas numatė, jog perdavimo terminas pradedamas skaičiuoti tik nuo to momento, kai sprendimas dėl skundo dėl sprendimo perduoti tampa galutinis išnaudojus atitinkamos valstybės narės teisės sistemoje numatytas teisių gynimo priemones, su sąlyga, kad sprendimo dėl perdavimo vykdymas buvo sustabdytas pagal šio reglamento 27 straipsnio 3 arba 4 dalį.

### **Nurodytos nacionalinės teisės nuostatos**

- 28 Šioje byloje kilo abejonių dėl Dublino reglamento 29 straipsnio 1 dalies nuostatų, susijusių su terminu, aiškinimo, nes atlikdama tyrimą pagal reglamento 27 straipsnį Pabėgėlių komisija nurodė grąžinti bylą Migracijos tarnybai, kad ši ją

iš naujo išnagrinėtų kaip pirmoji instancija pagal nacionalinės administracinės teisės taisykles.

- 29 Pagal Danijos administracinę teisę byla gražinama, kai aukštesnė institucija panaikina žemesnės institucijos priimtą sprendimą, o po to byla perduodama žemesnei institucijai, kad ši ją iš naujo išnagrinėtų. Taigi bylos gražinimas reiškia žemesnės institucijos sprendimo panaikinimą.
- 30 Pagal Danijos administracinę teisę byla iš esmės gali būti gražinta trimis atvejais: 1) jeigu prieš priimant sprendimą pirmojoje instancijoje byla nebuvo pakankamai išaiškinta; 2) jeigu nagrinėjant bylą pirmojoje instancijoje buvo padaryta reikšmingų klaidų arba 3) jeigu paaiškėja naujos informacijos, svarbios pirminiam sprendimui.
- 31 Taigi gražinimas reiškia, kad institucijos bylą vis dar nagrinėja ir kad naują pirmojoje instancijoje priimtą sprendimą galima apskųsti apeliacinei institucijai.

### Šalių argumentai

- 32 Migracijos tarnyba pažymėjo, kad nagrinėjamoje byloje Dublino reglamento 29 straipsnio 1 dalyje numatytas terminas nebuvo pasibaigęs, ir visų pirma nurodė, kad šioje nuostatoje atsizvelgiama į principą, pagal kurį remiantis to reglamento 27 straipsnio 3 dalimi asmens perdavimo terminas neturi pasibaigti pateikus stabdomąjį poveikį turintį skundą, nes šis terminas pradedamas skaičiuoti tik priėmus galutinį sprendimą dėl skundo, kaip matyti iš 2009 m. sausio 29 d. Sprendimo *Petrosian* (C-19/08, EU:C:2009:41) 45 punkto ir 2017 m. liepos 26 d. Sprendimo *A.S.* (C-490/16, EU:C:2017:585) 58 ir 60 punktų. Toks galutinis sprendimas Pabėgėlių komisijos buvo priimtas tik 2022 m. gruodžio 2 d.
- 33 Užsieniečio atstovai (būtent jam atstovauti paskirtas advokatas ir DRC) nurodė, kad Dublino reglamento 29 straipsnio 1 dalyje numatytas terminas jau buvo pasibaigęs, kai 2022 m. balandžio 8 d. Migracijos tarnyba priėmė naują sprendimą, Pabėgėlių komisijai 2022 m. kovo 15 d. nusprendus gražinti bylą; toks gražinimas reiškė, kad 2021 m. liepos 19 d. Migracijos tarnybos sprendimas panaikintas. Tuo metu, kai Migracijos tarnyba priėmė naują 2022 m. balandžio 8 d. sprendimą, jau buvo praėję daugiau nei šeši mėnesiai nuo Rumunijos institucijų sutikimo atsiimti atitinkamą asmenį gavimo, todėl tiesiogiai remiantis Dublino reglamento 29 straipsnio 1 dalimi darytina išvada, kad už užsieniečio prieglobsčio prašymo nagrinėjimą yra atsakinga Danija. Taigi naujas sprendimas dėl perdavimo, kurį pirmosios instancijos institucija priėmė gražinus bylą, turi būti priimtas per šešis mėnesius nuo atsakingos valstybės narės sutikimo gavimo. Reglamento 29 straipsnio 1 ir 2 dalyse visų pirma nurodyta, kad terminai yra privalomi; tai taip pat numatyta 2018 m. lapkričio 13 d. Sprendimo *X ir X* (C-47/17 ir C-48/17, EU:C:2018:900) 70 punkte, 2019 m. kovo 19 d. Sprendimo *Jawo* (C-163/17, EU:C:2019:218) 59 ir 60 punktuose, 2022 m. kovo 31 d. Sprendimo *Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl ir kt. (Prieglobsčio prašytojo hospitalizavimas gydymo įstaigos psichiatrijos skyriuje)* (C-231/21,

EU:C:2022:237) 54–56 punktuose ir 2022 m. rugsėjo 22 d. Sprendimo *Bundesrepublik Deutschland (Administracinis sprendimo dėl perdavimo sustabdymas)* (C-245/21 ir C-248/21, EU:C:2022:709) 65–68 punktuose. Nei šių nuostatų tekstas, nei jų tikslas neleidžia daryti išvados, kad 2022 m. kovo 15 d. Pabėgėlių komisijos sprendimas grąžinti bylą yra „galutinis“ sprendimas, pateisinantis naują šešių mėnesių terminą pagal reglamentą. Priėmus 2023 m. kovo 30 d. Sprendimą *Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid (Perdavimo termino sustabdymas vykstant apeliaciniam procesui)* (C-556/21, EU:C:2023:272) galima pagrįstai teigti, kad 2022 m. kovo 15 d. sprendimas grąžinti bylą reiškė, jog 2021 m. liepos 19 d. Migracijos tarnybos sprendimas panaikintas, todėl jis nebėra sprendimas dėl perdavimo, kurį buvo galima laikyti apskūstu arba kurio vykdymas galėjo būti sustabdytas pagal Dublino reglamento 27 straipsnį. Be to, nurodyta, kad 2009 m. sausio 29 d. Sprendimas *Petrosian* (C-19/08, EU:C:2009:41) yra susijęs su buvusiu reglamentu „Dublinas II“, o dabartiniame reglamente („Dublinas III“) numatyta geresnė prieglobsčio prašytojų apsauga pagal vadinamąją „Dublino“ procedūrą, įskaitant stabdomojo poveikio reglamentavimą, ir kad 2017 m. liepos 26 d. Sprendime *A.S.* (C-490/16, EU:C:2017:585) nagrinėta kitokia situacija nei susidariusi šioje byloje, t. y. tik situacija, kai teismui pateiktas skundas, kaip tai suprantama pagal reglamento 27 straipsnio 3 dalį, kuria remiantis taikomas vykdymo sustabdymas.

#### **Pabėgėlių komisijos klausimo kontekstas**

- 34 Nagrinėjamoje byloje yra susidariusi toliau nurodyta situacija. Per Dublino reglamento 29 straipsnio 1 dalyje nustatytą šešių mėnesių terminą joje nurodytu pirmuoju atveju Migracijos tarnyba nusprendė perduoti užsienietį Rumunijai pagal reglamento 18 straipsnio 1 dalies c punktą. Šis sprendimas buvo apskūstas Pabėgėlių komisijai, kaip apeliacinei institucijai (žr. Dublino reglamento 27 straipsnį), o komisija, motyvuodama tuo, kad Rumunijos institucijos nusprendė dėl konflikto Ukrainoje ir padidėjusio pabėgėlių srauto į Rumuniją nuo 2022 m. kovo 1 d. sustabdyti gaunamus perdavimus Rumunijai pagal Dublino procedūrą, 2022 m. kovo 15 d. nusprendė grąžinti bylą Migracijos tarnybai, kad ji iš naujo ją išnagrinėtų pirmojoje instancijoje. Paskui 2022 m. balandžio 8 d. Migracijos tarnyba priėmė dar vieną sprendimą perduoti užsienietį pareiškėją Rumunijai pagal Dublino reglamento 18 straipsnio 1 dalies c punktą; dėl šio sprendimo, kuris priimtas pasibaigus Dublino reglamento 29 straipsnio 1 dalyje pirmuoju atveju numatytam šešių mėnesių terminui, skaičiuojamam nuo atsakingos valstybės narės sutikimo perduoti asmenį dienos, per nacionalinėje teisėje numatytą terminą buvo pateiktas skundas Pabėgėlių komisijai. Tada Pabėgėlių komisija dėl šio skundo priėmė galutinį 2022 m. gruodžio 2 d. sprendimą; jis buvo priimtas po to, kai komisija 2022 m. kovo 15 d. nusprendė grąžinti bylą nagrinėti iš naujo, o Migracijos tarnyba 2022 m. balandžio 8 d. paliko galioti sprendimą dėl perdavimo.
- 35 Užuo 2022 m. kovo 15 d. nurodžiusi perduoti bylą, Pabėgėlių komisija lygiai taip pat galėjo sustabdyti bylos nagrinėjimą, kad prireikus per Migracijos tarnybą

galėtų gauti papildomos informacijos apie padėties Rumunijoje raidą, ir tokiu atveju šioje byloje nagrinėjama problema nebūtų kilusi. Iš tiesų iš Dublino reglamento 29 straipsnio 1 dalyje nurodyto antrojo atvejo matyti, kad atitinkamas asmuo turi būti perduotas per šešis mėnesius nuo galutinio sprendimo dėl skundo ar peržiūrėjimo priėmimo, jei sprendimo vykdymas buvo sustabdytas pagal reglamento 27 straipsnio 3 dalį. Vis dėlto Pabėgėlių komisija mano, kad dėl tokios tvarkos užsieniečiui akivaizdžiai suteikiama mažesnė teisinė apsauga nei taikant komisijoje nustatytą tvarką, pagal kurią byla grąžinama Migracijos tarnybai ir užsieniečiui leidžiama pasinaudoti galimybe bylą iš naujo nagrinėti dviem lygiais.

- 36 Šiuo atveju bylos grąžinimas buvo pagrįstas visiškai nenumatytomis išorės aplinkybėmis, dėl kurių Migracijos tarnyba negalėjo būti kaltinama, būtent tuo, kad atsakinga valstybė narė, t. y. Rumunija, sutikusi su perdavimu, dėl konflikto Ukrainoje ir padidėjusio pabėgėlių srauto į šalį apskritai sustabdė perdavimą pagal Dublino reglamentą. Taigi pateikdama prašymą priimti prejudicinį sprendimą Pabėgėlių komisija siekia, kad būtų patikslintas Dublino reglamento 29 straipsnio 1 ir 2 dalyse, siejamose su jo 27 straipsniu, numatytų taisyklių dėl termino aiškinimas esant tokiai situacijai, kaip nagrinėjama (komisijos nuomone, ji nėra aiškiai reglamentuota šiame reglamente), taip pat kad būtų patikslinta, ar diskrecija skaičiuoti terminą nuo galutinio sprendimo priėmimo, išnagrinėjus bylą iš esmės, yra palikta valstybėms narėms pagal procesinės autonomijos principą, nes valstybės narės taiko nacionalinės administracinės teisės normas ir, be kita ko, laikosi Sąjungos teisėje įtvirtintų lygiavertiškumo ir veiksmingumo principų (žr. 2021 m. balandžio 15 d. Sprendimo *État belge (Aplinkybės, susiklosčiusios priėmus sprendimą dėl perdavimo)*, C-194/19, EU:C:2021:270, 42 punktą). Nagrinėjamu atveju atitinkama data buvo 2022 m. gruodžio 2 d. Pabėgėlių komisijos sprendimo, kuriuo patvirtintas naujas 2022 m. balandžio 8 d. Migracijos tarnybos sprendimas perduoti užsieniečių, priėmimo diena.

### **Pateiktas klausimas**

- 37 Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, Teisingumo Teismo prašoma atsakyti į šį klausimą:

Ar Dublino reglamento 29 straipsnio 1 ir 2 dalyse įtvirtintos taisyklės dėl termino turi būti aiškinamos taip, kad šio reglamento 29 straipsnio 1 dalyje nustatytas šešių mėnesių terminas joje numatytu antruoju atveju pradedamas skaičiuoti nuo galutinio sprendimo priėmimo, išnagrinėjus bylą iš esmės, tuo atveju, kai prašančiosios valstybės narės apeliacinė institucija, nurodyta šio reglamento 27 straipsnyje, grąžino bylą dėl perdavimo kompetentingai pirmosios instancijos institucijai, kuri praėjus daugiau nei šešiams mėnesiams nuo atsakingos valstybės narės sutikimo atsiimti atitinkamą asmenį gavimo priėmė naują sprendimą dėl perdavimo (visų pirma jei bylos grąžinimas motyvuojamas tuo, kad atsakinga valstybė narė, iš pradžių sutikusi su perdavimu, vėliau priėmė sprendimą apskritai sustabdyti

perdavimą pagal Dublino reglamentą) ir kai nusprendžiama sustabdyti atitinkamo užsieniečio išsiuntimo priemonės vykdymą?

<...>

<...>

[vardas, pavardė]  
(pirmininkas, apeliacinio  
teismo teisėjas)

<...>

[vardas, pavardė]  
(Advokatūros tarybos  
paskirtas narys)

<...>

[vardas, pavardė]  
(Užsieniečių reikalų ir integracijos  
ministro paskirtas narys)

DARBINIS VERTINMAS